



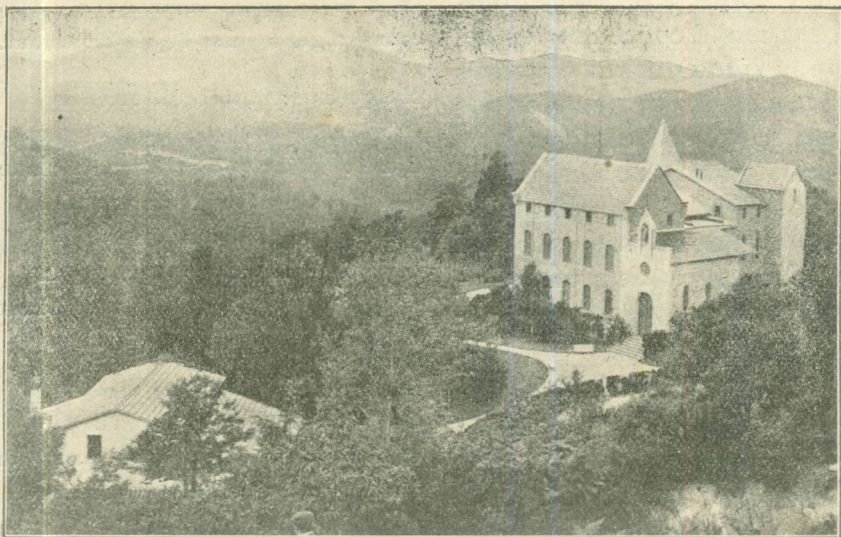
## REVISTA ESTIUENCA

Surt els Dijous

Any II \_\_\_\_\_ Núm. 21  
 Sant Hilari Sacalm, 9 d'Agost de 1923

Nombre solt, 0·25 ptes.  
 Temporada, 3·00 »

## NOSTRES BELLS PAISSATGES



Torre de Sant Miquel

Vista panoràmica

(Clixé Ximeno)



## GLOSARI

Ja ho sabíam que no irigariem gaire temps en ésser una nota estiuenca imprescindible, are el que no'ns pensavam que la Redacció se'ns convertís tant depressa en un Consultori General, de tal diversitat d'assumptes que si'ns deixessin portar del nostre natural temperament en servir a tot-hom, si are ja no'ns queda temps per a res, aleshores, a no ser que montéssim varies seccions amb perso-

nal pèrit i sobre tot desvagat, no en sortiríem pas. El mal d'això es, que, si bé és cert que tanta confiança ens dona nom, no hem pogut comprovar si ens dona sotscripcions. Es un trull, are l'un ens demana una entrevista perquè li donguem parer de quina es l'hora mes a propòsit pera anar d'aquí a la Roca d'en Pla, l'altre si anirà millor amb espadenyes o sandalias a la Font Vella. I al buçó de LLIROIA, demanin, desde els que'ns hi dipositen cartes perquè'ls los transmetem a Santander o al carrer de las Freixuras de Barcelona, als que'ns demanen ahont poden trovar una minyona

que'ls faci per casa, hi trovém de tot. Si seguim aixís, tant aviat com nivellem gastos, o quedi acordada la subvenció que vislumbrem que s'acosta, obrirem una nova Secció de Correspondencia amb resposta pagada. Are no pot ser. No trovem ja més personal voluntari sense sou. I ens sab molt greu, perquè entre els assumptes consultats, n'hi han alguns que'ns dol deixar sense resposta, perquè a més del caracter que tenen trascendental, responnent los podriem fer gala de nostre immodest talent i nostra especialissima erudició. Precisament aquesta setmana n'hi havem trovades tres de carácter ortogràfic que son el nostre fort, i ens és una engunia no poguer als interessats lluminarlos una mica. Ho provarem, encare que sols sia depressa i corrents, com té d'ésser avui per avui tot lo nostre.

Un ens demana parer referent a l'aplicació de la i llatina o de la y grega.

L'altre, si la paraula cua està més bé escrita aixís o amb q qua.

I el tercer, si trovém mes bé, posar Preu ficse que Preu fix.

Procurarem complaure'ls, ne tenim ganas, mes com que ja saben que l'espai ens escasseja ho anirém fent aixís com poguem o ens sembli. Avui anirém per aquest senyor de la cua perquè's veu que'l té molt amohinat i fora sensible que aquesta cua o qua li privés cap hora de són.



*Respecte al particular, consulti els diccionaris Ortogràfic de l'Institut d'Estudis Catalans, El Català-Castellà d'En Rovira i Virgili, i de passada les Converses filològiques d'en P. Fabra, que per aquets assumptes son el nostre Evangeli. Hi trovarà cua amb tots els pels i senyals, de qua no'n trovarà ni rastre.*

*Amb nosaltres no s'hi guihi. Miri are fa dos nombres ens va sortir qua, al nombre passat cua, i no tindria res d'estrany que'n aquest ens sortis q-a.*

*Li explicarem perquè no pateixi i perquè el seu nom ens ha sigut simpatitzat.*

*Nosaltres, a las paraules (es un do de la imaginació) quan anem depressa qu'es casi sempre, més que la Orto hi veiem el grafic. Per exemple: Que se'ns presenta enlaire, cua. Que la veiem entre camas com sol dir-se, qua. Que convé anar depressa q-a. La q sola ja te la ventatge de dur-ne i pronunciarne més de mitja. No tens mes que afegir-hi una sencilla a per quedar-te una cua que no hi ha mes que mirar.*

*I si are en mostra d'agrahiment no'ns envia una dotzena de sotscripcions, no'ns consulti res mes, ni que sian caps i cuas.*

EL SIMBOL

## Costums vilatanes

### Les caramelles

En Busquets i Punset té publicada en aquestes planes una descripció plena de vida dels caramellaires del Roser. Per això no cal que ns esforçem en reseñar. Pro ademés dels del Roser, els més importants que diríem, surten multitud de colles; algunes al disabte van per pagés i al diumenge per la vila. Altres surten la nit del dissabte. Finalment tota una currua formada per noiets canten no més el matí del diumenge. Les colles van de casa en casa cantant corrandes i cançons alusives a la festa.

Un dels camallés porta la pane-

ra, un cistellet guarnit posat dalt d'un pal; a vegades algú de la colla porta un ferrets i altre un pandero.

Cal dir que les cançons s'han desnaturalitzat força i a voltes poques, s'en canten que ni catalanes són. En les colles de pagesos que surten durant la nit s'hi trobarien corrandes ben formoses que un corrandista moltes vegades contractat per la colla els hi ensenya.

### La vídua pobre

Com diu el títol, quan mor un treballador parcer i aquest és casat, es reuneixen tots els treballadors del poble i de franc, fanguen, seguen i conreuen les terres de la vidua durant el temps que ho necessita, de vegades dos i tres anys. Sol ser costum i an aquest fi la vidua fa un esforç de portar-los el vi a la treballada, únic donatiu de la vidua pobre. I si tan pobre és, un dels treballadors es cuida de passar a les tavernes a captar el vi.

LLIBRE VELL

## Moviment de forasters

Tenim el gust de donar compte de les arribades de D. Miquel Palou i Planells (Mollet del Vallès); D. Francisco Feliu; D. Sebastià Oller; D. Joan Cunill; Don Salvador Blanxart; D. Joan Moncaña Riera; D.<sup>a</sup> Elisa Montané de Fortuny; D. Josep Serrat Izquierdo; D. Octavi Brouix; D. Frédéric Delclaux; D. Onés J. Tauler; l'on Joan Francisco Sanchez Garcia; D. Ignaci M.<sup>a</sup> Esteban; Don Guillem A. Tell Lafont; D. J. Seguí Mir, Pvre. (Palma de Mallorca); D. Bartomeu Roca; D. Santiago Julià Bernet; D.<sup>a</sup> Adela Puig Vda. Maurici Solá (Manresa); D. Julià Castelló; D. Lluís Camps i Sra.; D. Pere Pompido i familia; D. J. Santamaria i familia; D. Ramón Castells Carner (Zaragoza); D. Avelí Guiteras (Castelló); D.<sup>a</sup> Otila Urgell de Soler i familia (Vilanova); D. Josep Soler Suau i

familia (Vilanova i Geltrú); Don Adolf G. Abrines Giol i familia; D. Pere Roca Estrada; Don Pere Tutosaus.

## El Tango

Parodia de *La Sardana*  
d'En Maragall

I

Es el tango la dança mes tonta  
de totes les dances que aquí es van ballant;  
és la insípida dança que afronta  
qu'estira i arronça i va giravoltant.

Ja s'agafen fent molt mala fila;  
la ma per l'esquena ell li va passejant  
i ella va bellugant-la tranquila  
com si alguna pussa l'estés molestant.

Marquen un punt; es colltorcen de  
[prompte,  
llur moviment amb el ritme nos conta;  
no saben on van;  
que és el tango la dança mes tonta  
de totes les dances que aquí es van  
[ballant.

II

Donçarins d'acadèmia fan via  
en llocs on rumbegen gracia que no fan,  
i amb estranys compassos d'insana  
[armonia,  
una ma passeja com quelcom cercant

Propagant una dança gens culta  
semblen putxinel·lis, quan van  
[tanguellant,  
i alçant la cama, el cas no s'oculta  
d'imitar els gossos quan un pipí fan.

Moltes voltes fins ni's dona conta  
que a la nostra terra amb el seu gest  
[afronta.

Perxò vaig cantant  
que és el tango la dança mes tonta  
de totes les dances que aquí es van  
[ballant.

J. ASMARATS





## Ivernencques

He deixat a ma estimada  
amb els ulls negats de plor,  
i al fossar l'he encomanada  
al fossar que no te cor.

Al fossar, que les llosanes  
alsaprema indiferent;  
qu'obra i tanca les fossanes  
sens tremir d'astorament.

Bon fossar del cementiri,  
jo li deia sospirant,  
fes esment del greu martiri  
qu'el meu cor esia passant.

Que si esmentes fins on munta  
l'amargor del meu llament,  
be tindràs per ma difunta  
una amor de sentiment.

I ell seguia fent la feina  
cavant sempre terra endins,  
cada cop que dava amb l'eina  
del meu cor feia bocins.

Bon fossar, jo repetia  
bon fossar, ¡per caritat!

Simulant que no'm sentia,  
la fossana ha terminat

Agafant la meva esposa  
l'ha baixada al fons del llim,  
i de terra mig fangosa  
l'ha coberta a fins al cim.

Reprement el pic i aixada  
sense amor ni pietat,  
frec a frec de ma estimada  
altra fossa ha començat.

Altra fossa que ja crida  
amb sa gola famejant.  
les despulles d'una vida  
que llanguenta es va esmicant.

He deixat a ma estimada  
amb els ulls negats de plor  
i al fossar l'he encomanada  
al fossar que no te cor.

Al fossar que les llosanes  
alsaprema indiferent,  
qu'obra i tanca les fossanes  
sens tremir d'astorament.

MARIA DE SULTERRA

convenients, etz., etz. de qualsevol *recó de món*, com despectivament qualificava el Sr. Xarxa els pobles i pobllets ont el temps de la calor s'hi acullen els estiuejants.

Aquest any sab un *fet* dels grossos. Una família que l'istiu passat va anar a Rocacunilla va ésser víctima *total* de les inclemències de l'estiuèig. Al senyor en el *Cassino* li van buidar la cartera, la senyora de tant pujar muntanyes se li va aprimar, a la nena gran la va deixar el *novio* perquè va ballar amb el fill del metge del poble, la cambraera els va plantar per a casar-se amb el recader, el Tanito, un gosset que era una monada, va cometre l'ingròtitut de fugir-s'hi darrera la *gossota* del guarda-bosc, i tot això el Sr. Xarxa ho descapdellava lentament, sense ometre detall, afegint-hi tota classe de consideracions sentencioses, i acompanyant la seva narració amb aquella rialleta irònica que clarament expressava la repugnància que li mereixien els estiuejats i els que, inconscients del seu benestar, els hi reten tribut.

El Sr. Xarxa, ecuanim, indiferent, de caracter pacífic, incapaç d'exaltar-se per res, ni quan entre els seus companys de *penya* s'entaulaven discussions polítiques, socials o sobre qualsevol altre materia en cambi, si be sense perdre la seva calma, es transfigurava i fins s'exitava quelcom al fuetejar sense contemplació als estiuejants. Barrejava a les hores l'indignació amb el despreci i la sátira. Tant els omplia d'improperis com els ridiculizava. El burlar-se d'ells era la seva constant obsessió.

Fa pocs dies, quan el Sr. Xarxa per mil i una vegades s'em desfogava contra els que tenen la mala costum d'estiuejar, atribuïnt-els-li decepcions i contrarietats a carretades, que a mi em feien l'efecte que no precisament eren originades d'haver abandonat la ciutat si no que sense moure's'n també s'experi-

## L'obsesió del Sr. Xarxa

### Estiuença

Al arribar la primavera ja se sabia. Era quan el Sr. Xarxa amb la seva rialleta irònica i amb sa oratoria intencionada i satírica començava a relatar aquell enfilall de *fets*, com deia ell, que més tenien d'anècdotes que d'històries, referent a trifulgues i contrarietats sofertes per un sens fi d'estiuejants. Segons el Sr. Xarxa l'escapar a l'istiu de ciutat anant a buscar esbarjo i repòs després d'una colla de mesos de tasca cotidiana, de vida activa i de mals de cap era buscar-se'n molt més, era una especie de purgatori, era una aberració imposada per la moda i un desig insensat de volguer aparentar *gente bien*.

I el bon home apoiava les seves argumentacions referint dotzenes de cassos de famílies que volguent retre tribut a la moda anaren a estiuejar creient que'l fer-ho aixis era quelcom sublim, deliciós, que l'anar-se'n a Valldecanes, per exemple, era com fugir de l'infern i transportar-se al

cel. Però mai ho haguessin fet perquè des del bell moment que van sortir de casa tot van ésser vicissituds, disgustos i planys de totes menes. I com se'n reia el Sr. Xarxa d'aitals ilusos! Per ell no hi havia res millor que quedar-se a caseta on hu de mica en mica s'ha rodejat de totes les comoditats, on tot ho té a punt, ben preparadet, amb cada cosa a son lloc i un lloc per cada cosa, segons l'aforisme que's llegeix en algunes cases de comerç.

El veurer un cotxe de l'estació curull el sostre de *mundos* i maletes i a dins, com aucells engabiats, a tota una família amb les minyones i mes farsells i paquets, l'hi excitava els nervis al Sr. Xarxa i boi parant-se per a contemplar millor aquell desdixat espectacle, i aixugant-se la suor ciutadana que li regalimava cara avall, remugaba. — Això és un atemptat contra el sentit comú, això és no tenir seny ni sapiguer viure.

I als amics per centèssima volta els hi explicava com havia vist a uns altres desventurats deixant el confort de la capital per a les molesties, incomoditats, in-



menten i sofreixen, vaig convèncem de que el Sr. Xarxa parlava per experiència, desenganyat de les ponderades ventatges dels canvis d'aires i d'aigües, disgustat d'incomoditats i molesties que a fóra havia tingut d'aguantar, i no vaig poguer sustráurem de preguntar-li el perque abomina sempre tant dels que van al camp fugint dels calors de la ciutat.

—Home, és molt senzill, va contestar-me. Si tothom marxés, si la ciutat quedés completament abandonada, adeu el meu negoci. Qui's vindria a banyar al meu establiment de banys de mar?

J. MAS R.

## Els Esports

### FUTBOL

*En l'inauguració oficial del nostre camp i després d'un partit (?) bastant bonic el C. D. HILARIENC bat per 3 gols a 1 al MARIA AUSA de Vich.*

Son tres quarts de cinc quant les autoritats del poble acompanyades de la Junta del club i demés es dirigiren al camp, mentre l'orquestra executa un bonic pas-doble.

A un quart de sis el senyor Ecònom beneeix el camp qu'es trova molt concorregut d'espectadors.

Els jugadors locals s'entrenen.

El públic comença a impacientar-se al veurer la tardança dels jugadors forasters que no arriben. L'orquestra toca dugues sardanes. Pro acabades aquestes el públic torna a impacientar-se.

A la fi a tres quarts de set arriben els forasters.

A les ordres d'en Salvador Anglada s'alínean els equips de la següent manera:

*Mariá Ausá.*—Salvans; Claveras, Rull; Guix, Martínez, Riera; Marcó, Albert, Subirachs, Rierola i Oliva.

*C. D. Hilarienc.*—Rovira; Artola, del Castillo; Figuerola. Do-

menech, Esteve; Montó, Solé, Pujol I, Pujol II i Turell.

Centren els nostres avançant ràpidament fins a l'àrea de gol. Es tira un fre-kik contra els forasters que salva un defensa. Altre. avanç local malograt per orsai. Avanç foraster i mans de Castillo, tirat el càstic va a fóra. Pocs minuts després els forasters logran el seu primer i únic gol degut al interior dret. Moments després els nostres logran l'empat degut a en Solé. Centrada la pilota avanç foraster que acaba a kik. Es anulat un gol foraster per marcat orsai. I a un quart i mig de vuit s'acaba la primera part.

Desseguida es torna a centrar la pilota aconseguint els locals un altre gol obra d'en Pujol II. Alguns xuts forasters ben parats per en Rovira. Tercer gol local degut també a en Pujol II. Centre de la pilota i fi del partit a tres quarts de vuit.

Dels equips el millor fou el nostre. Degut al poc temps qu'es jugá no pot fer-se distincions. Tots treballaren be, pro els millors foren en Pujol i en Castillo. Dels forasters en Rull. No pot detallar-se el partit doncs com que ja era fosc no poderen apreciar-se be les jogades.

KADA

## Cassat al vol

*Deu lo guard. Ja som aquí.*

*Ja ho veig, ja: ben arriats.*

*Que fan els de Sant Hilari?*

*Ja ho pot veure, tots trempats.*

*Desitjariem pesar-nos.*

*Té deu cèntims? Si es servit.*

*Començarem pel més magre.*

*Apa, puja tú, petit.*

*Aquest pesa trenta cinc,*

*la nena'n fa trenta set;*

*toca a vosté Senyor Quim.*

*Caratsus! Cent vint i tres.*

*Vol dir que podré pesar-m'hi?*

*Perqué ho diu donya Dolors?*

*—I si no tingués prou pesos?*

*La pesaré en dos cops.*

*No és res extraordinari; pesa sols cent trenta dos.*

*¡Per Deu, senyó Apotecari!*

*Vol dir, que no está confós?*

*No pot ser pas més exacte.*

*¡Peso més que l'any passat!*

*Finida la temporada,*

*sens dubte s'haurá aprimat.*

*Jo casi li asseguro*

*que al retornar a ciutat.*

*Vostés dos, pesarán menos,*

*i'ls nens haurán augmentat.*

*Qué Déu l'escolti, desitjo.*

*Aixís sempre ho ha fet.*

*Anem cap a pendre l'aigua.*

*Passi-ho bé. Estigui bonet.*

E. L. E.

## Notes d'istiu

### I

Tu xamosa damisel·la qu'has vingut a Sant Hilari a passar l'istiu; saps be si compleixes com a bona catalana durant el temps que passés aquí?

I tu jovincel simpátic, creus complir amb els deures mes elementals de tot bon catalá? Es lo que jo no puc contestar-te. Repasa les teves obres fetes i tu ho sabràs. Pensa que a més de les vacances, tens obligació d'anar catalanitzant, tot lo que quant no ho estigui prou. Per poc que ho busquis ho trobarás. Desgraciadament encar hi ha molt poble que no és ben catalá. Avui afortunadament no existeix la grolleria de altres balnearis i colonies de parlar aquell castellá de *Caldetes sur mer*. Més tens de procurar qu'es vagin acabant certs mots *Castellanistes* que no fan cap bé a l'idioma d'En Cervantes, malgrat en f molt mal al catalá.

—Dignifica la teva parla bonica damisel·la. Dignificala tú jovent ardiu.

GALLEMI

## LLIROIA

Es trova de venda a BARCELONA,  
Tapineria, 4. (Llibreria Bonavia)  
Còrrega, 242—(Porteria)



## Lluhernas

Despunta el dia,  
l'astre brillant  
voltat de núvols  
se va aixecant,  
fugen las sombras  
en un moment  
Naturalesa  
boy despertant,  
preludia altiva  
son cant potent.

La espessa selva  
s'ha desxondit  
y alsa sos brassos  
de vert tupit  
per l'aucellada  
fer despertar;  
obra sos calsers  
el prat florit  
y el llop s'ajassa  
per reposar.

Del llit s'aixeca  
qui es bon feyner  
y camps y vinyas  
cuyda ab plaher;  
bela la ovella  
dintre el corral,  
el sol despunta,  
y el mon enter,  
content, saluda

son pas triomfal.

En aqueixa hora,  
sense recel  
mos ulls aixeco  
guaytant el cel  
per ahont transita  
l'astre preciós,  
mon cor batega  
sens cap anhel  
y'm sento casi  
casi, ditxós.

Mes, qué poch duras  
felicitat!

També desperta  
la gran ciutat,  
arréu escolto  
son fort trahut.  
Aquella calma  
¡cóm s'ha esfumat!  
aquella ditxa  
¡cóm s'ha perdut!

Un altre dia  
ja comensém,  
la feyna ens crida;  
corrém, corrém,  
que'l pá del dia  
surt del trevall:  
Ja som al bogit  
rodém, rodém  
fins que ens ajupi  
l'últim badall!

MANEL MARINEL-LO

## Noves

La Redacció de *Recull* periòdic de Blanes ha publicat el Cartell d'uns Jocs Florals Jovenívols al que hi poden concórrer els escriptors que no passin dels 22 anys. Tenim el Cartell a disposició dels que puga interessar-los. La Festa tindrà lloc el dia 23 del vinent Setembre.

—LLIROIA se ven a Barcelona. Vegi's l'anunci.

La Comissió Atracció de Forasters, segueix actuant en l'organització de Festes. No hi ha setmana que no hagi proporcionat un dia de audicions de Sardanes. Divendres últim se'n ballaren a les dues Places, vegent-se extraordinàriament concorregudes com també el Ball de Nit al Saló de la «Unió» en obsequi als estiuejants.

## V

—Creu: no'ns convé estar tan aprop l'un de l'altre, Albert. Jo de tu no sovintejaría tant les visites. Fins temo que a casa sospitin alguna cosa. Si't parlo aixís, és ben bé a contra cor, deixant-hi sobrepujar la raó.

—Pro si no puc passar dia sense veuret. Per altre part rés hi ha que pugui fer-me'n allunyar. En Bertrana no pot venir dies ha, i ja sabs qu'és l'únic que'm pot distreurer.

—Mira, jo havia pensat una cosa.

—Digas, Agnés.

—Que te'n anessis al Coll o a La Salut, mellor a La Salut, ja que tant t'agraden les hermites. T'hi estàs cinc o sis dies, i veuràs com atemperem

De sobte, quan més saborós trobava en Rodergues el punt que li oferia el llibre de la *Naturalesa*, brollà un devassall de notes pures, armonioses destrament arrencades del clavicordi. De bell començ planaven joguina, saltironant en remolí voluptuos; més a poc a poc prengueren un aire de cansament, i, lasses, s'acondormiren somniant confiades en la pau de les bosquíes isardes.

Remors febles, subtils esclats de sers minúscols, records glosats pel riu, perfums de flors, besos de lluna, sospirs de fades, plors de cascates... tot, tot quedà sotsjogat al vibrar dolcíssim d'aquella ànima anyorívola de llur pàtria esclavitzada; al esclat genial d'aquell melàngic incomparable.

Un esborronament jamai sentit el sobtà. Mai Chopin l'havia impressionat tan fonament com aleshores.

Aquell *nocturn* tenia tot l'encís amb que son autor el concebí, i l'encomanava arreu.

Fins els dos enamorats que, no gaire lluny del poeta gosaven de la pau quietosa i aquietada, pararen son col·loqui atrets pel devassall entendid que tenia el dó d'emocionar sos esperits primitius.



—Per objectes artístics de torn, fabricació especial de Sant Hilari a «La Modernista».

Es molt celebrada l'actuació de la Companyia del Teatre Tivoli baix la direcció d'En August Barbosa presentant variadíssim repertori català i castellà.

Plau-nos fer constar que'ls programes són lògicament redactats en nostra llengua.

—Paper Sant Hilari per a cartes. Es el predilecte dels estiuejants.

La Comissió Estiuenca està preparant una sèrie de festeigs dels que té ja fama de tenir gust en organitzar en anys anteriors. En donarem compte a mida qu'es puguin detallar.

—Record humoristic. «Auca de un foastero en Sant Hilario». Preu: 6 rals.

Diumenge vinent dia 12 al matí sortirà de la Plaça de Catalunya de Barcelona directe cap a nostra vila de Sant Hilari una caravana de velo-motors (bicicletes amb motor) marca D. K. W. guanyadora de les carreres Costa-Rabasada, Vendrell, Badalona i ultimament a Sabadell.

—Postals Sant Hilari. Colecció de 100 postals i regal de gran vista panoràmica. 5 pessetes.

## HABITACIONS

*Se recomana prevenir-se per el Setembre. Epoca de agradable temperatura, bon servei, economia i més possibles atencions. Hi ha bones i barates habitacions disponibles. Per a informacions dirigir-se a «Lliroia», quina administració s'ofereix generosament i amb tota neutralitat a orientar-los.*

*Agrahim segell per a la resposta.*

**Casa de dispeses** econòmiques. Moblatge nou.  
Carretera 8. (Càn Olla)

**Casa en venda**, en punt cèntric, Botiga dos pisos i golfes, 10500 pies.

**Se demana** un aprenent que tingui afició a la fotografia.

**Botiga per llogar** amb prestatgeria Punt cèntric. Arrendament 300 ptas.

**Precisa** una dependenta pràctica per a el despatx de botiga.

**Convindria** noi aixerit que conegues la venda de periòdics a crit, istil de Ciutat.

Imp. Anglada.—Sta. Coloma de Farnés

En el muradal aon s'estaven arracerats, un roser de pastor hi teixia espessa garlanda de florits capolls que'ls feia de cobricel. Flors i fulles, com els cors que les acompanyaven, se decandien els besos de la nocturnal melodia.

Quan arribà el moment en que'l clavicordi glosa l'esfullament de les roses, en el jardí silenciós, anyorant l'amorosa complanta estroncada per les remors de llunyana tempesta, l'encisat pageset, inconscient sosomegué el tronc del roserar, i una pluja de flors blanques caigué damunt l' enamorada donzella.

Les notes prengueren de nou el tirat joguinós, saltironant en remolí esbogerrat, perdent-se, per fi, al lluny ofegades pel fresseig del Ter amb abocar-se a la resclosa lluitant entre la revolta de paellets que'l fan escumejar com desbocat poltre...

I tornà el silenci de la formosa nit, entre desmais de flors i besos de lluna, fent presa de llurs ànimes l'encís de la gran soletat, reprenent un somni de mal evocar, però que'n moments de dolç recolliment se'ls reproduïa, portant-lo el record d'aquell *nocturn* solemnia que, al vibrar dolcís-

sim d'una ànima anyorívola de llur pàtria esclavitzada, al esclat genial d'un melàngic incomparable, sotsjogà les remors febles, els subtils esclats de sers minúscols, els perfums de flors, els besos de lluna, els sospirs de fades, els plors de cascates... tot, tot lo immensament gran que guarda la vall de Planiolas.

Amb passejades com aquesta s'hi delitaven sovint en Bertrana i en Rodergas.



# HOTEL SUIS

baix la direcció de

**Francese  
Picañol**

Ultimament reformat. Habi-  
tacions amb aigua corrent.  
Bany, etz., etz.

Obert del dia 1 de  
Juny al 30 de  
Setembre



Record Original

**Ruca d'Un forastero en Sant Hilario**

Novetat única : Record sens igual

**Preu 1'50**

Tots els exemplars portan un obsequi

Record de Bon humor

**GRAN**

# HOTEL MARTÍN

construït exprofés al peu dels ma-  
nantials

Per informes:

**HOTEL MARTIN DE BARCELONA**

# HOTEL ORIENTAL

Acreditat Establiment

Edifici construït exprés

Servei esmerat

Obert des del primer de Juliol

# La Pirenaica

Fàbrica  
d'articles  
de

Fusta per a taula i cuina : Boix i fibra  
esterilizada : Única en Espanya

**BAÑOLAS**

Representació a Sant Hilari

"La Modernista"

# GRAN HOTEL ESPAÑA

ACREDITADÍSSIM ESTABLIMENT  
DE SANT HILARI SACALM

baix la direcció de

**DON MIQUEL MARTÍ**

i a Barcelona de la

**SPLÈNDIDE PENSIÓN**

Casa de primer ordre

Gran confort

Pelai, 8

Teléfono A 3.691

## Estiuejants

Preneu a diari la llet de la vaqueria  
del Carrer de Vich, 3  
Casa AMADEU

**PAPER SANT HILARI**  
per a Cartas

adoptat amb gran èxit per tots els  
estiuejants

# GRAN CAFE UNIO (Antic Café Xicus)

**TEMPORADA D'ISTIU 1923**

Grans funcions de Titelles : Sessions de Cine : Lluïts i  
selectes Balls : Saló de Billars, Tresillo

# GRAN CASSINO TIVOLI

FUNCIONS DE TEATRE

Dijous 9, *Es mi hombre*. Dissabte 11, *Los gansos del Capitolio*.  
Diumenge 12, *La Dida*. Dimarts 14, *L'amor vigila i Punta  
de viuda*.

# Aigües de SANT HILARI



Infalibles contra el MAL DE PEDRA, Càlculs en el fetge, Diabetes,  
Gota, Dispepsia, Gastralgia, Anèmia, Clorosis, etz., etz.

Premiades en les exposicions de Madrid, Barcelona, París, Niça,  
Francofort, Buenos Aires, etz., etz.

Per la venda dirigir-se: Dr. Andreu, Rambla Catalunya, 66. Apartat  
de Correus, 146 —BARCELONA



# Hostalrich - Sant Hilari

SERVEI D'AUTOMOVILS

## Empresa Soler

OMNIBUS, TURISMES DE LLOGUER

**Serveis Establerts:**

Diari: Hostalrich-Sant Hilari.—Dilluns: a Santa Coloma de Farnés.—Dissabtes: a Vich.—Matí i Tarda: a la Font Picant.— Dimarts i Dissabtes: Arbucias-Viladrau-Vich.

**Despatx de Bitllets a Barcelona:**

Centre Localitats, Plaça de Catalunya, 9.—Sombreria Buxadé, Princesa, 7.—Corseteria, Plaça Santa Ana, 4.

**Lampisteria de**

### Salvador Pidevall

Instal·lacions d'aigua i gas. Colocació de vidres de totes classes.

S. BENET, 1

### Xacolata MUNDIAL

### Joaquim Lloveras i C.<sup>ia</sup>

Fabricants de Dolços i Xocolates

Princesa, 15.-Barcelona

**Balneari**

### Termes Orión

Obert des de 1 de Maig a 31 d'Octubre

Santa Coloma de Farnés

### HOTEL FAURIA

(Casa la Mestra)  
Over! tot l'any

## Francesc Trias

Teules i Torpedos

Santa Coloma de Farnés

Per encàrrecs a Sant Hilari a

### LA MODERNISTA

Gran licor estomacal

## CALISAI

MONTFOLLEDA

Arenys de Mar

### GRANJA CALM

LLET PURA

Especialitat en mantega

Despatx:

a Cà l'ENRIC

se serveix a domicili

## Eden Concert

MUSIC - HALL de primer ordre

ELEGANT DANCING PARISIEN

- - MAGNE JARDI D'ESTIU - -

Carrer Nou, 12

Teléfono 3.332

BARCELONA

## LA HISPANO HILARIENCA

Empresa d'Automòvils

De Breda a Sant Hilari, anada i tornada 7 pessetes.

Combinació amb els trens surtida de Barcelona: Lleuger 7'30 i Correu 14'25.

També hi ha un servei combinat amb el tren que arriba a Barcelona a les 15 i amb el que surt a les 17'50.

**Serveis establerts:**

De Sant Hilari a Breda (diari)

- > > Hostalrich (diari)
- > > Sta. Coloma (dilluns)
- > > St. Celoni (dimecres)
- > > Vich (dissabtes)
- > > Establiment (permanent durant l'estiu)

Establiment a Gualba (temporada d'estiu)

AQUESTA TEMPORADA S'ESTABLEIX: : BLIRAN NOUS SERVEIS DE : : TURISME

Per despatx de bitllets i informes: Carrer de Valls, 1.- Teléfonos 422 i 427 A BARCELONA: Al Despatx Central de la Companyia dels Ferro-carrils de M. Z. i A., Corts Catalanes 573 ahont podran adquirir els bitllets de auto i ferro-carril.

Llet condensada

### EL PAGÉS

Es la millor marca

Per LLANGONISSES de confiança

Narcis Brun i Ciurana

Passatge Rovira

Ramón Torrent i fill-Recader de Sant Hilari Sacalm a Barcelona

A Barcelona: Plaça Comercial, 10 Davant mercat del Born. Tel. 1909 Representant de la famosa aigua de la Font Vella

També es portan botelles d'aigua picant a domicili.

## LLIROIA

Es troba de venda a BARCELONA, Tapineria, 4. (Llibreria Bonavia) Córcega, 242-(Porteria)